



de Schoulbuet



Informationsbroschür vun der Angsber Schoul,
der Grondschoul aus der Gemeng Fëschbech



Nr 6 Rentrée 2017-2018



Sommaire / Inhalt

Rentrée scolaire	3
Adresses utiles	4
Horaires des classes	5
Transport scolaire	6
Règlement de bus	7
Surveillance et sécurité	9
Absences en classe	10
Formulaires	11
L'Angsber Schoul	12
Les classes scolaires	14
APEF	19
L'Angsber Schoul (suite)	20
Santé scolaire	22
Education physique et sportive	24
Maison Relais bei de Kueben	28
Eureka-Merci	31
Quelques beaux moments	32
Vacances et jours fériés	34
Au revoir Cycle 4.2	34
Calendrier scolaire	35



Un d'Eltere vun eise Schüler

D'Léierpersonal géif och gär dat nächst Schouljoer dierfe Fotoen a kleng Videoopname maachen op deene Schüler bei schouleschen Aktivitéiten ze gesi sinn. Mir maachen eist Bescht, dass dës Opname just fir schoulesch Zwecker, wéi z. B. fir d'Schülerzeitung, de Schoulbuet oder de Gemengebuet benotzt ginn.

Wann Dir dat net wëllt, da manifestéiert lech w.e.g. mat engem kuerze schrëftleche Message un den Titulaire vun der Klass an och un d'Angsber Schoul: ecole1@pt.lu

Aux parents de nos élèves

Le personnel enseignant aimerait continuer, comme les années précédentes, à faire des photos et de petites vidéos qui montrent les élèves durant des activités scolaires. Nous ferons de notre mieux pour utiliser ces enregistrements uniquement à des fins scolaires, comme p. ex. pour la réalisation de publications comme le journal scolaire, le *Schoulbuet* ou le *Gemengebuet*.

Au cas où vous ne seriez pas d'accord, veuillez vous manifester par un court message écrit auprès du titulaire et par mail à l'adresse ecole1@pt.lu.



de Schoulbuet

Dëse Schoulbuet gouf realiséiert vun der Angsber Schoul. Mir soen der Gemeng Fëschbech Merci fir hir finanziell Ënnerstëtzung.

Cette brochure a été réalisée par l'école fondamentale d'Angelsberg. Nous remercions l'Administration Communale de Fischbach pour le soutien financier.

Schoulufank

Freides, de 15. September 2017

Cyclen 1, 2, 3 a 4 ëm 7:50 Auer

Den éischte Schouldag hunn all d'Schüler bis 16:00 Auer Schoul.

D'Elterevereenegung vu Fëschbech, d'APEF asbl, invitéiert d'Elteren op hire Begréissung-Kaffi, de 15. September 2017, moies vu 7:50 Auer bis 9:00 Auer, am Schoulhaff vun der Angsber Schoul. Bei ongëschtegem Wieder gëtt de Kaffi an den Hall geréckelt.

Rentrée scolaire

Vendredi, 15 septembre 2017

Cycles 1, 2, 3 et 4 à 7:50 heures

Le premier jour de classe est une journée de classe entière; tous les élèves auront cours jusqu'à la fin de l'après-midi à 16:00 heures.

L'association des parents d'élèves de la commune de Fischbach, l'APEF asbl, invite les parents à son stand de bienvenue, le 15 septembre 2017 de 7:50h à 9:00h, dans la cour de récréation de l'Angsber Schoul, respectivement au hall de l'école si le temps n'est pas favorable.



de Schoulbuet



Wichtig Adressen

Angsber Schoul

16, rue de Schoos L-7410 Angelsberg Fax: 32 68 83
Salle de conférence 32 57 65 - 20
Cycle 1 précoce (Sarah Lanners) 32 57 65 - 32
Cycle 1 préscolaire (Francine Neumann) 32 57 65 - 65
Cycle 1 préscolaire (Sarah Bamberg) 32 57 65 - 31
Cycle 2.1 (Catalina Baden, Julie Gorza) 32 57 65 - 21

Adresses utiles

ecole1@pt.lu

Cycle 2.2 (Samantha Gorza) 32 57 65 - 22
Cycle 3.1 (Mireille Garson, Jacquie Wagener) 32 57 65 - 24
Cycle 3.2 (Julie Neumann) 32 57 65 - 25
Cycle 4.1 (Edmond Haas) 32 57 65 - 23
Cycle 4.2 (Lucie Mensen) 32 57 65 - 28

Inspection de l'Enseignement fondamental

Bureau régional de l'inspection Centre-Ouest
5, rue des prés L-7561 Mersch
Theisen Romaine, direction de région Mersch

26 32 47-61 Fax: 26 32 47 66
secretariat.centre-ouest@inspection-men.lu

Commission d'inclusion (CI)

5, rue des prés L-7561 Mersch
André Thill, psychologue-coordonateur

26 32 61 - 32 Fax: 26 32 61 50

Ministère de l'Education Nationale et de la Formation professionnelle

29, rue Aldringen L-1118 Luxembourg
www.men.public.lu

24 78 51 00 Fax: 24 78 51 13
info@men.lu

Maison Relais

Crèche ,am Kuebennascht'
6, rue de l'école L-7475 Schoos
chargée de direction: Claudine Scholtes

27 55 68 40
relais.schoos@croix-rouge.lu
claudine.scholtes@croix-rouge.lu

Maison Relais ,bei de Kueben'
16, rue de Schoos L-7410 Angelsberg
responsables: Kelly Nancel, Joé Klemmer

27 55 68 50
relais.angelsberg@croix-rouge.lu

Administration communale Fischbach

1, rue de l'église L-7430 Fischbach
bureau de la population: Michèle Scholtes
secrétariat communal

Fax: 32 70 84-50 www.acfischbach.lu
32 70 84-1 population@acfischbach.lu
32 70 84-42 secretariat@acfischbach.lu

Centre sportif FILANO

Plateau Biirkelt L-7633 Larochette
Hall sportif
Georges Brosius
Piscine / Schwämm
Nancy Wintersdorff

26 87 10 Fax: 26 87 10 05 filano@pt.lu
621 74 45 00
piscine.filano@pt.lu
26 87 10 06

Bus scolaire Entreprise Sales-Lentz

16, rue Gr.-D. Charlotte L-7520 Mersch
Alain Hoffmann, responsable de bureau

26 32 65 31

Schoulhoraire fir all d'Cyclen:

moies vu 7:50 bis 11:55 Auer
nomëttes vu 14:00 bis 16:00 Auer

Dënschdes- an donneschdesnomëttes ass fräi; samschdes
ass keng Schoul.

All d'Schüler vum Cycle 1 Précoce **kënne** moies tëscht 7:50
Auer an 8:50 Auer an d'Schoul kommen. D'Schüler vum Cycle 1
Préscolaire, also d'Minien an d'Maxien, solle moies um 7:50
Auer do sinn.

Horaire scolaire pour tous les cycles:

le matin de 7:50h à 11:55h
l'après-midi de 14:00h à 16:00h

Les mardis et jeudis après-midis sont libres; il n'y a pas de
cours les samedis.

Tous les élèves du cycle 1 précoce **peuvent** se présenter à
l'école entre 7:50h et 8:50h. Les élèves du cycle 1, les minis
et les maxis donc, sont priés d'être à l'école à 7:50h.

Horaire des leçons scolaires cycles 1 à 4

Méindeg Lundi	Dënschdeg Mardi	Mëttwoch Mercredi	Donneschdeg Jeudi	Freideg Vendredi
7:50 - 8:45	7:50 - 8:45	7:50 - 8:45	7:50 - 8:45	7:50 - 8:45
8:45 - 9:35	8:45 - 9:35	8:45 - 9:35	8:45 - 9:35	8:45 - 9:35
9:35 - 9:55	9:35 - 9:55	9:35 - 9:55	9:35 - 9:55	9:35 - 9:55
10:10 - 11:05	10:10 - 11:05	10:10 - 11:05	10:10 - 11:05	10:10 - 11:05
11:05 - 11:55	11:05 - 11:55	11:05 - 11:55	11:05 - 11:55	11:05 - 11:55
14:00 - 14:55		14:00 - 14:55		14:00 - 14:55
15:05 - 16:00		15:05 - 16:00		15:05 - 16:00



Bustransport - Horaire du bus scolaire

moies – le matin	nomëttes – l’après-midi
7:33 h Fischbach, „Kräizbiërg”	13:43 h Fischbach, „Kräizbiërg”
7:34 h Fischbach, am Duerf	13:44 h Fischbach, am Duerf
7:39 h Schoos, am Duerf	13:49 h Schoos, am Duerf
7:41 h Schoos, Haaptstrooss	13:51 h Schoos, Haaptstrooss
7:45 h Angsber Schoul	13:55 h Angsber Schoul

D’Gemeng Fëschbech stellt de Schoukanner vu Fëschbech a Schous de Schoulbus gratis zur Verfügung.
Och d’Précoce-Schüler kënnen mam Schoulbus matfueren, well eng erwuessen Opsichtspersoun am Bus ass.

La commune de Fischbach offre gratuitement le service du bus scolaire aux élèves de Fischbach et Schoos.
Les enfants du cycle 1 précoce peuvent également profiter du transport scolaire étant donné qu’un accompagnateur adulte sera dans le bus scolaire.



Busreglement

Sehr geehrte Eltern, liebe Schüler,

Nach vermehrten Beschwerden seitens der Schüler über Unruhen im Bus, wurden gemeinsam mit allen Beteiligten, allgemeingültige Regeln aufgestellt, die es bei allen Busfahrten zu respektieren gilt.

Im Falle eines Verstoßes wird das Kind durch die Busbegleiterin/ den Busbegleiter oder einen Schulwegbegleiter auf ein angebrachtes Verhalten im Bus hingewiesen. Bei einem weiteren Verstoß wird die Lehrerin oder der Lehrer des jeweiligen Kindes informiert. Bei einem dritten Verstoß schickt die Gemeinde eine offizielle Verwarnung an die Eltern und letztendlich darf das Kind 3 Tage lang nicht mehr mit dem Schulbus mitfahren.

Diese Prozedur beginnt jedes Schuljahr wieder von vorne.

Wir danken allen im Voraus für ihre Mithilfe zur Umsetzung eines Bustransportes, der für jedes Kind sicher und angenehm sein sollte.

Die Lehrpersonen der Angsber Schoul



règlement de bus

Chers parents, chers élèves,

Suite aux réclamations concernant des cas de comportement inadapté, tous les concernés ont établi un règlement de bus scolaire qui sera appliqué pour tous les transferts en bus.

En cas d’incident, l’enfant sera prié par l’accompagnateur adulte ou un «accompagnateur de bus», de respecter le règlement et de se comporter correctement. Si le mauvais comportement de l’élève persiste, l’institutrice ou l’instituteur de l’enfant est informé(e). Au 3^e incident, l’Administration Communale enverra un avertissement aux parents de l’élève concerné. Finalement, si aucune amélioration du comportement de l’enfant n’est en vue, l’enfant pourra être suspendu du transport en bus pendant trois jours.

Au début de chaque année scolaire, le compteur est remis à zéro.

Nous vous remercions tous de votre coopération et nous espérons ainsi que le trajet en bus sera sûr et agréable pour chaque enfant.

Le personnel enseignant de l’Angsber Schoul

Schulbusregeln der Angsber Schoul

Regel 1:

Die Kinder warten am Bürgersteig der Haltestelle bis der Bus komplett steht.

Regel 2:

Die Kinder steigen in den Bus oder aus dem Bus ohne zu schubsen.

Regel 3:

Die Kinder setzen sich auf die für sie vorgesehenen Plätze:

- Zyklus 1: in das erste Viertel des Busses
- Zyklus 2: in das zweite Viertel des Busses
- Zyklus 3: in das dritte Viertel des Busses
- Zyklus 4: in das letzte Viertel des Busses

Auf der hintersten Sitzbank sitzen traditionsgemäß die Kinder der Klasse 4.2. Falls es noch freie Plätze dort gibt, wird in einer Tabelle festgehalten, welche Kinder aus dem Zyklus 4 sich wann für eine Woche lang auf diese freien Plätze setzen dürfen. Falls nicht genug freie Plätze für alle Schüler aus der Klasse 4.2 vorhanden sind, wird auch hier in Form einer Tabelle festgehalten, wer wann dort sitzen darf. Die Schulwegbegleiter des Zyklus 4 sollen diese Tabelle selbstständig erstellen.

Regel 4:

Die Kinder setzen sich auf den freien Fensterplatz. Sie nehmen ihren Schulranzen entweder vor sich auf die Beine oder schieben ihn in den Fußbereich. Der Schulranzen sollte nicht im Mittelgang oder auf einem freien Sitzplatz abgestellt werden.

Regel 5:

Die Kinder gurten sich immer sofort an und bleiben während der gesamten Fahrt angegurtet sitzen.

Regel 6:

Die Kinder stehen erst auf wenn der Bus an **ihrer** Haltestelle stehen bleibt und die Tür sich öffnet.

Regel 7:

Die Kinder reden in normaler Lautstärke mit ihrem Nachbarn. Musik darf nur mit Kopfhörern gehört werden.

Regel 8:

Die Kinder behandeln den Bus und die Ausstattung mit Respekt. Essen ist im Bus verboten!

Regel 9:

Alle behandeln sich gegenseitig mit Respekt. Die Kinder hören auf die Anweisungen der von der Gemeinde beauftragten Busbegleiterin und der Schulwegbegleiter.

Bei Nichtbeachten der Busregeln sind Strafmaßnahmen vorgesehen (mündliche oder schriftliche Verwarnung, 3-tägiger Busverweis).

Règlement du bus scolaire de l'Angsber Schoul

Règle 1

Les enfants attendent sur le trottoir de l'arrêt jusqu'à ce que le bus s'arrête complètement.

Règle 2

Les enfants montent ou descendent sans bousculer les autres.

Règle 3

Les enfants prennent place dans le bus sur les sièges prévus:

- cycle 1: premier quart du bus
- cycle 2: deuxième quart du bus
- cycle 3: troisième quart du bus
- cycle 4: quatrième quart du bus

La dernière rangée du bus est traditionnellement réservée aux élèves du cycle 4.2. Au cas où il y aurait encore des places libres, celles-ci pourront être occupées à tour de rôle par des élèves du cycle 4; les accompagnateurs de bus sont priés de gérer eux-mêmes l'occupation de ces places à l'aide d'une liste. Ils en feront de même s'il n'y a pas assez de places disponibles pour les élèves du cycle 4.2 dans la dernière rangée.

Règle 4

Les enfants prennent place près de la fenêtre. Ils mettent leur cartable sur les jambes ou près des pieds. Le cartable ne doit pas être déposé dans le couloir du bus ou sur un siège libre.

Règle 5

Les enfants mettent tout de suite la ceinture de sécurité et ils restent assis sur leur siège.

Règle 6

Les enfants restent assis jusqu'à l'arrêt complet du bus à **leur** arrêt et ils attendent que la porte du bus s'ouvre.

Règle 7

Les enfants parlent à voix modérée au voisin et ils ne crient pas. Pour écouter de la musique, il faut se servir d'écouteurs.

Règle 8

Les enfants respectent l'intérieur du bus. Ils n'ont pas le droit de se restaurer lors du trajet en bus.

Règle 9

Les enfants se respectent mutuellement et suivent les consignes de la personne adulte ou celles des «accompagnateurs de bus».

Des sanctions sont prévues en cas de non-respect du règlement (avertissement oral ou écrit, exclusion pendant trois jours du transport scolaire.)

Opsiicht a Sécherheet

10 Minutte viru Schoulufank, 10 Minutten no Schoulschluss a während de Pausen iwwerhuelen déi zoustänneg Léierpersounen d'Opsiicht vun de Schoulkanner am Haff vum Cycle 1 an am Haff virum Schoulgebai.

D'Schüler solle während dëser Opsiicht net méi mam Vëlo, mat der Trottinette, asw. am Haff fueren.

D'Schüler dierfe während de Schoulzäiten d'Schoulgebai net verloossen, ouni virdrun d'Erlaabnis vun der Léierpersoun kritt ze hunn.

Fir de Schoulufank net onnéideg ze verzögeren, biet d'Léierpersonal d'Eltere vun de Schüler aus de Cyclen 2-4, d'Schüler net regelméisseg an d'Schoulgebai ran ze begleeden.

D'Léierpersonal appelléiert och un d'Elteren, d'Kanner wa méiglech mam Schoulbus an d'Schoul fueren ze loosser oder se zu Fouss an d'Schoul ze schécken. Wann d'Schüler 10 Joer al sinn, dierfe si och mam Vëlo an d'Schoul kommen.

De Foussgängerwee hannert der Schoul ass just fir Foussgänger a fir Vëlosfuerer reservéiert an dærf net benotzt ginn, fir d'Kanner mam Auto an d'Schoul ze bréngen.

De Parking hannert der Schoul bitt net nëmmen dem Personal vun der Schoul an der Maison Relais méi Plaz, mee och deenen Elteren, déi op Besuch an der Schoul sinn. Déi Schüler déi mam Auto bruecht ginn, solle sech um Parking net méi laang ophalen wéi néideg an um kierzte Wee an de Schoulhaff goen.

D'Privatautoen dierfen de Schoulbus net um Busarrêt hënneren an och net do stationéieren.

Surveillance et sécurité

Une surveillance des élèves est assurée 10 minutes avant le début et 10 minutes après la fin des cours ainsi que pendant les récréations, devant et derrière le bâtiment scolaire par des enseignants.

Les élèves sont priés de ne plus circuler à vélo, à trottinette, etc. pendant cette phase de surveillance.

Les élèves n'ont pas le droit de quitter l'enceinte de l'école pendant les heures de classe sans l'autorisation préalable de l'enseignant.

Pour ne pas entraver le début des cours, le personnel enseignant prie les parents des élèves des cycles 2-4 de ne pas accompagner régulièrement leur enfant à l'intérieur du bâtiment scolaire.

Le personnel enseignant fait également un appel aux parents de faire profiter les enfants du service gratuit du bus scolaire ou de se rendre à pied à l'école. À partir de l'âge de 10 ans, les élèves peuvent se rendre à vélo à l'école.

Le chemin qui mène des feux rouges jusqu'à l'arrière du bâtiment scolaire est réservé aux piétons et aux cyclistes. Il n'est donc pas permis d'utiliser ce chemin pour amener les élèves en voiture.

Le parking derrière le bâtiment scolaire sert au personnel de l'école et la Maison Relais ainsi qu'aux parents qui veulent se rendre à l'école. Les élèves qui sont amenés en voiture, se rendent le plus directement possible du parking dans la cour de l'école.

Les voitures privées ne doivent ni gêner la libre circulation du bus scolaire sur l'espace prévu à l'arrêt du bus ni y stationner.



Iwwert d'Feelen

Wann de Schüler net an d'Schoul komme kann, sollen d'Eltere méiglechst séier dem Titulaire vun der Klass Bescheid soen, am beschten direkt moies, wann d'Schoul ufänkt, tëscht 7:50 Auer an 8:00 Auer, a mat Hëllef vun der Telefonsextensioun vun der Klass (cf. Telefonsnummere op Säit 4) oder mat enger SMS, jee no Ofsprooch mam Titulaire.

Wann de Schüler méi wéi 3 Deeg feelt, ass e Certificat médical néideg.

D'Elteren hunn d'Méiglechkeet, fir eng Dispens vun engem Schouldag beim Titulaire vum Kand ze froen. Wann d'Elteren hiert Kand méi wéi een Dag ofmelle wëllen, solle si w.e.g. eng schrëftlech Demande un de President vum Schoulkomitee riichten an déi Demande un d'Angsber Schoul schécken.

Et sief drop higewisen, dass als valabel Ursaache just Krankheet, Stierffall an der Famill oder een dréngenden Ulass gëllen. D'Léierpersonal kann net eng Verlängerung vun der Vakanz als Excuse akzeptéieren.

Dir fannt hannendru fakultativ Modeller, fir eng Excuse ze formuléieren, oder fir eng Dispens unzefroen.

Absences en classe

Lorsqu'un élève manque momentanément les cours, les parents doivent en informer sans délai le titulaire de classe, de préférence le matin au début des cours, entre 7:50 h et 8:00 h, en composant l'extension téléphonique de la classe (voir les numéros de téléphone en page 4), voire par sms, selon convention avec le titulaire.

Un certificat médical est requis à partir du 4^e jour d'absence.

Une dispense de fréquentation des cours peut être accordée sur demande motivée des parents. Une telle dispense peut être accordée par le titulaire de classe si la durée d'absence ne dépasse pas une journée. Pour une durée qui dépasse une journée, une demande écrite et motivée doit être adressée au président du comité d'école.

À souligner que les seuls motifs d'absence légitimes sont la maladie, le décès d'un proche et le cas de force majeure. Le personnel enseignant n'est pas en mesure d'excuser des absences dues à une prolongation des vacances.

Veillez trouver ci-après des modèles facultatifs d'excuse et de demande de dispense.



Excuse

Madame, Monsieur,

Je soussigné(e) (nom, prénom)

vous prie de bien vouloir excuser l'absence de mon fils / ma fille

.....(nom, prénom) (cycle)

du au inclus

pour cause de

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

..... (lieu) le (date)

..... (signature)

Demande de dispense

Madame, Monsieur,

Je soussigné(e) (nom, prénom)

vous prie de bien vouloir accorder une dispense de fréquentation des cours pour mon fils / ma fille

.....(nom, prénom) (cycle)

du au inclus

pour cause de

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

..... (lieu) le (date)

..... (signature)

L'Angsber Schoul

1. Le nombre d'élèves

Pour la rentrée de l'année scolaire 2017-2018, le nombre total des élèves de l'Angsber Schoul s'élève à 162,

au cycle 1 - 64 élèves
au cycle 2 - 32 élèves
au cycle 3 - 34 élèves
au cycle 4 - 32 élèves

2. Les acteurs de l'enseignement fondamental

Au niveau de chaque classe, le titulaire est le premier partenaire et interlocuteur des parents. Les enseignants d'un même cycle forment l'équipe pédagogique du cycle. Les réunions hebdomadaires de l'équipe sont gérées par le coordinateur de cycle. Les enseignants de l'équipe se réunissent hebdomadairement pour se concerter sur le travail avec leurs élèves, pour préparer des leçons, pour organiser l'appui, pour former des groupes d'élèves par besoins, pour répartir des devoirs à domicile, pour participer à la qualité scolaire de l'école à travers le nouveau plan de développement scolaire (le PDS), etc.

Les coordinatrices de cycle à l'Angsber Schoul sont:

Cycle 1: Sarah Lanners
Cycle 2: Samantha Gorza
Cycle 3: Mireille Garson
Cycle 4: Lucie Mensen

3. Le Comité d'école

Le comité d'école élabore des propositions en rapport avec l'organisation scolaire et le plan de développement scolaire (le PDS), approuve l'utilisation du matériel didactique, se concerte régulièrement avec les partenaires scolaires et veille ainsi au bon fonctionnement de l'école.

Le comité d'école se compose des membres suivants:

Sarah Bamberg,
Catalina Baden,
Sarah Kolber, présidente
Julie Neumann

La présidente du comité d'école se tient à disposition des parents d'élèves et des enseignants sur demande préalable chaque lundi de classe de 17:00 h à 18:00 h.

Pour demander un renseignement ou signaler un problème, veuillez s.v.p. la contacter ou bien par message électronique à sarah.kolber@education.lu, ou bien au tél. 32 57 65 20 (salle de conférence).

4. Les réformes scolaires

Avec la rentrée scolaire 2017-2018, le ministère de l'éducation nationale a entamé les réformes suivantes:

Les arrondissements d'inspection actuels seront remplacés par des directions de région. Dans chaque région l'équipe de direction est composée d'un directeur et de plusieurs directeurs adjoints. Les directions de région vont se concerter étroitement avec les présidents des écoles.

La prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques est réorganisée, notamment par la collaboration d'instituteurs spécialisés (I-EBS) dans une approche inclusive au sein de l'école.

Dans le contexte du développement de la qualité scolaire, les écoles collaboreront avec un instituteur spécialisé (I-DS) en vue de l'élaboration, de la rédaction et de la mise en œuvre du plan de développement scolaire (PDS).



5. Le Plan de développement scolaire (PDS)

Après avoir passé en revue les objectifs et analysé la mise en pratique des deux plans de réussite scolaire précédents (PRS 1 et PRS 2), le personnel enseignant de l'Angsber Schoul va élaborer de nouveaux objectifs pour entamer le nouveau PDS, le plan de développement scolaire. Ce nouvel outil, proposé par le MEN, vise à répondre aux spécificités locales et aux besoins prioritaires de l'école dans le cadre de l'autonomie scolaire.

A partir de la rentrée 2017-2018, notre école réalisera un état des lieux de la situation actuelle en faisant référence aux 6 domaines suivants:

- l'amélioration de l'enseignement de l'apprentissage;
- l'organisation de l'appui pédagogique;
- l'encadrement des enfants à besoins spécifiques/particuliers;
- la coopération et la communication avec les parents d'élèves;
- l'intégration des technologies de l'information et de la communication;
- la coopération avec l'éducation non-formelle

Sur base de ce travail de réflexion, notre école va prioriser les pistes à retenir, définir les objectifs et planifier les mesures qui en découleront. Au cours du deuxième trimestre 2017-2018, le PDS sera finalisé et soumis au conseil communal.

6. La commission scolaire communale

Elle veille à la mise en œuvre de l'organisation scolaire et avise le plan de développement scolaire (PDS), le plan d'encadrement périscolaire (PEP) et le budget de l'école. Elle se compose notamment du bourgmestre, de représentants du conseil communal, de représentants du personnel des écoles et des parents. La commission scolaire se réunit une fois par trimestre et invite également un membre de la direction de région.

7. Les représentants des parents

Tous les deux ans, les parents élisent au moins deux représentants. Comité d'école et représentants des parents se réunissent au moins trois fois par an pour discuter de l'organisation scolaire, du plan de développement scolaire, des activités communes, de l'actualité scolaire. Les représentants des parents constituent donc des partenaires réguliers aussi bien pour les parents que pour le comité d'école.

A l'Angsber Schoul, les représentants des parents assistent régulièrement aux réunions avec les membres de la Maison Relais en vue d'organiser la collaboration avec la structure d'accueil.

Les deux représentants des parents sont d'office membres de la commission scolaire communale où ils ont la possibilité de transmettre les suggestions des parents d'élèves directement au bourgmestre.



Les représentants des parents actuels sont:

Tania Brosius-Schiltz
11A, rue de Rollingen L-7475 Schoos tél. 26 80 37 30
bitzmami@gmail.com

Joëlle Kolber-Bissen
16, rue de Rollingen L-7475 Schoos tél. 621 46 54 00
jkolber@pt.lu

Les prochaines élections des représentants des parents d'élèves auront lieu le lundi, le 23 octobre 2017 à 20:00 heures.
Une invitation aux parents suivra.

Les classes scolaires 2017-2018

L'équipe pédagogique du cycle 1 précoce se présente:



Sarah Lanners (m)
titulaire de classe

Michelle Vrehen (d)
Carmen Delhalt (g)
éducatrices diplômées mi-temps

Téléphone en classe: **32 57 65-32**

Réunion parentale:
le mercredi, 13/09/2017 à 18:15 h en luxembourgeois
et en français
Heure de consultation: le lundi de 16:10 h à 17:10 h

Les élèves du cycle 1 précoce (22 élèves):

Horaire A (lundi, mardi, mercredi matin)

DAMGÉ Martin
DHAMEN Julie
DUARTE SANTOS Carolina
DUJARDIN Mylène
FABER Anna
KIERSCH Willem
LECOQ Miro
MARQUES GOERENS Diego Miguel
RAFFAELLI Noah
SEMBLANO DE PAULA Adria
SCHMIT Samuel
TEIXEIRA NOVAIS Simão
WORTMANN Henrik

Horaire B (mercredi après-midi, jeudi, vendredi)

FALANA Rayan
FORTUNATO Matteo
HAJDARPAŠIĆ Amra
HOFFMANN Jonatan
LOPES NANCEL Anaïs
LUCAS RASSEL Nellie
SCHILTZ Elena
TEIXEIRA MARINHO Amadeu
VAZ DA SILVA Dinis

D'Schüler am Cycle 1 Précoce solle w.e.g. den Horaire vun de Plage respektéieren, fir déi si sech bei der Umeldung ageschriwwen hunn.

Les élèves inscrits au cycle 1 précoce sont priés de respecter l'horaire des plages choisi au moment de l'inscription.

Veuillez s.v.p. contacter l'enseignant(e) pour fixer un rendez-vous. Il est également possible de recevoir un rendez-vous en dehors de l'heure de disponibilité indiquée sous chaque classe.

de Schoulbuet



Les classes scolaires 2017-2018

L'équipe pédagogique du cycle 1 préscolaire se présente:



Francine Neumann (g)
titulaire de classe

Sarah Bamberg (d)
titulaire de classe

Luc Hellenbrand
instituteur surnuméraire

Téléphone en classe: **32 57 65-31**

Téléphone en classe: **32 57 65-65**

Réunion parentale du cycle 1 préscolaire:
le mercredi, 13/09/2017 à 18:30 h en français
et à 19:30 h en luxembourgeois

Heure de consultation: le lundi de 16:00 h à 17:00 h

Les élèves de la classe de Francine Neumann
groupe mixte cycle 1.1 et 1.2 (21 élèves):

cycle 1.1: BENTO ROCHA Kian
BROSIUS Finn
DO NASCIMENTO PEREIRA Diego
FERNANDES DA SILVA Franklim Rafael
FERREIRA DA CRUZ Marco Leonel
GROTZ Mia
PIERRARD David
THIERRY Larissa
VAESSEN Louis
MARTINS DA SILVA Valentina
WEIS Betty

cycle 1.2: BISSEN Noé
GOMES Grégory
HADRYN Alan
HAJDARPASIC Aldis
HOPP Ben
KONSBRUCK Matt
KUSNIERZ Laura
KUSNIERZ Lars
PERREIRA FERNANDES Leonor Filipa
SEMBLANO DE PAULA Alexandre

Les élèves de la classe de Sarah Bamberg
groupe mixte cycle 1.1 et 1.2 (21 élèves):

cycle 1.1: AGNES Jana
FRANSSSENS Noa
KUBAT Lukas
LOPES REBELO Martim
MAGREVE Lena
POPOFF Timothée
SCHMITZ Elise
TEIXEIRA Liam Pablo
WAGENER Mats
WURTH Mathilda

cycle 1.2: ACONE Jamie
CHAVES Amalia
DA LUZ Noah
ERPELDING Dean
GONÇALVES SILVA Leonardo
HEMMER Charel
LIPSCOMB WEISSEN Jago
REITER Max
RODRIGUES Dany
SCHILTZ Shari
THIERRY Alyssia

de Schoulbuet



Les classes scolaires 2017-2018

L'équipe pédagogique du cycle 2 se présente:



Samantha Gorza (d)
titulaire du cycle 2.2

Catalina Baden (m)
titulaire du cycle 2.1

Julie Gorza (g)
titulaire du cycle 2.1

Téléphone en classe: **32 57 65-22**

Réunion parentale du cycle 2:
le lundi, 25/09/2017 à 18:30 h en français
et à 20:00 h en luxembourgeois

Les élèves du cycle 2.1 (13 élèves):

AGNES Lilly
ANTUNES Xavier
DA SILVA OLIVEIRA Tomas
FABER Chiara
GROTZ Emma
MAJERUS Noah
CARRERA DALOISO Salma
FRANCK Laura
HANSEN David
HEINZ Nolan
RAFFAELLI Julia
RODRIGUES FERREIRA Hugo
THEISEN Philip

Veillez s.v.p. contacter l'enseignant(e) pour fixer un rendez-vous. Il est également possible de recevoir un rendez-vous en dehors de l'heure de disponibilité indiquée sous chaque classe.

Téléphone en classe: **32 57 65-21**

Heure de consultation:
Cycle 2.1: le lundi de 11:00 h à 12:00 h
Cycle 2.2: le lundi de 10:00 h à 11:00 h

Les élèves du cycle 2.2 (19 élèves):

ALVES DUARTE Keirison
CHERON Juliette
DAEMS Lynn
DAEMS Max
DAMGE Patrick
FALANA Parwiz
GONCALVES DA SILVA Maria
HAJDARPASIC Almina
KOLBER Jimmy
LAUER Lory
MAGALHÃES André
MARTINS Jamie
RELVAS CORREIA Iris
SCHILTZ Lana
TINELLI-BESNARD Elena
VAESSEN Kathi
WORTMANN Philip
WURTH Catherine

Les classes scolaires 2017-2018

L'équipe pédagogique du cycle 3 se présente:



Julie Neumann (2^e de g)
titulaire du cycle 3.2

Manon Schmit (3^e de g)
Institutrice surnuméraire

Mireille Garson (d)
Jacquie Wagener (g)
titulaires du cycle 3.1

Téléphone en classe: **32 57 65-25**

Réunions parentales du cycle 3:
cycle 3.1: le mardi, 26/09/2017 à 19:00 h
en français et à 20:00 h en luxembourgeois
cycle 3.2: le jeudi, 28/09/2017 à 18:30h
en français et à 19:15 h en luxembourgeois

Les élèves du cycle 3.1 (14 élèves):

DIETERLEN Mathis
FERNANDES MITROVIC Luka
FERREIRA MAGALHÃES Angelo
HADRYN Oskar
HANSEN Nora
HEINEN Titouan
HOFFMANN Leni
KIMMEL Noémie
MC SWAIN Christopher Mateo
PLACIDO PINTO Viviana
RAMOS LIZARDO James
RODESCH Maxime
RODRIGUES DA SILVA Soraia
TIBOLD Sam

Veillez s.v.p. contacter l'enseignant(e) pour fixer un rendez-vous. Il est également possible de recevoir un rendez-vous en dehors de l'heure de disponibilité indiquée sous chaque classe.

Téléphone en classe: **32 57 65-24**

le mercredi de 10:10 h à 11:05 h (Jacquie Wagener)
le jeudi de 10:10 h à 11:05 h (Mireille Garson)
le mercredi de 16:00 h à 17:00 h (Julie Neumann)

Les élèves du cycle 3.2 (20 élèves):

ACONE Raffaella
BROSIUS Lee
CHERON Constance
CONRAD Florence
DA ASSUNÇÃO AZEVEDO Julie
DICHTER Laure
DUARTE SANTOS Rodrigo
MARTENG Lena
MARTINS Nevio
MATIAS Emma
MAX Louis
MOURA Manou
REDING Emma
RODRIGUES Adriana
SCHENGEN Laurie
STEIWER Alessia
STREFF Lilly
THEISEN Max
VAESSEN Anne
VALLI Greta

Les classes scolaires 2017-2018

L'équipe pédagogique du cycle 4 se présente:



Lucie Mensen (g)
Titulaire du cycle 4.2

Edmond Haas (m)
Titulaire du cycle 4.1

Sarah Kolber (d)
Institutrice surnuméraire au cycle 4

Téléphone en classe: **32 57 65-28**

Réunions parentales du cycle 4.2:
le jeudi, 21/09/2017 à 19:00 h en luxembourgeois
et à 20:00 h en français

Heure de consultation du cycle 4.2:
le lundi de 17:00 h à 18:00 h

Téléphone en classe: **32 57 65-23**

Réunions parentales du cycle 4.1:
le mardi, 03/10/2016 à 20:00 h

Heure de consultation du cycle 4.1:
le mercredi de 17:00 h à 18:00 h

Les élèves de la classe du cycle 4.1 (13 élèves):

ANTUNES Isaac
HAYWARD BESNARD Chloé
BROSIUS Sam
CARRERA DALOISO Esteban
DAMGE David
DIETERLEN Clément
DINIS Eric
ELSEN LAERA Luca
KOLBER Felix
MARTINS RODRIGUES Ana-Rita
MAX Julie
TEIXEIRA NOVAIS Ruben
WAMBACH Sophie

Les élèves de la classe du cycle 4.2 (19 élèves):

ALMEIDA Jessica
BENTO ROCHA Kinai
CHERON Paul
DEGRAUX Liz
DOS SANTOS SAMPAIO Carolina
FERREIRA MAGALHÃES Veronika
GOMES William
GOMES TEIXEIRA Paulo
MOURA Julie
PÜTZ Anouk
SANTOS Lara
SANTOS Luca
SCHENGEN Noémie
SCHOCKMEL Thybo
SIL CABRAL Mike
STOLTZ Olivier
TIBOLD Noé
TYMI Borian
VALLI Mattea

Les classes scolaires 2017-2018

Les intervenants dans différents cycles:



Luc Hellenbrand cycle 1



Zoé Kinsch cycles 2 et 4



APEF

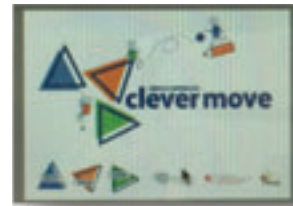
Am Comité vun der APEF sinn:

Présidente: Conny SPIEWAK
Secrétaire: Cheryl KOENIG
Trésorier: Mike KOCH
Membre: Delphine NOTARNICOLA
Membre: Mathilde NEEL
Membre: Ivana RAFFAELLI
Membre: Caroline MEYERS
Membre: Jana GORGE

Email: info@apeffischbach.net

D'Generalversammlung vun der Elterevereenegung ass den **12.10.2017**

Suite: L'Angsber Schoul



8. Du concept «Bewegte Schule und Maison Relais» au label «clever move»

Le projet «Bewegte Schule und Maison Relais» a pour objectif de donner aux enfants l'occasion de bouger tous les jours 15 à 20 minutes en plus, en dehors des leçons d'éducation physique et des séances de récréation.

Les bienfaits d'une activité physique régulière se ressentent non seulement sur la santé et sur le développement de l'enfant, mais aussi sur sa capacité de se concentrer et sa disposition d'apprendre. Le projet a été lancé dans trois communes - Fischbach, Larochette et Nommern - en 2014, puis élargi à dix communes en 2016 - Bissen, Boevange/Attert, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Saeul et Vichten. Un groupe de travail a été constitué en vue de généraliser l'offre au niveau national.

Un label de qualité «clever move» a été créé pour récompenser les écoles et les maisons relais qui s'engagent pour le mouvement à travers le projet «Bewegte Schule und Maison Relais». Le premier label «clever move 2017» a été remis à huit écoles fondamentales et une Maison Relais lors d'une journée d'action, le 15 juin 2017.

A noter que le portail internet www.clevermove.lu est mis en ligne afin d'informer les parents, les enseignants et les éducateurs. Let us clever move!



Vom Konzept „Bewegte Schule und Maison Relais“ zum Label „clever move“

Das Projekt „Bewegte Schule und Maison Relais“ in Luxemburg wurde auf zwei Jahre (2014-2016) und drei Grundschulen - Fischbach, Larochette und Nommern - ausgelegt und wurde 2016/17 auf 10 Gemeinden - Bissen, Boevange/Attert, Lorentzweiler, Lintgen, Mersch, Saeul und Vichten - erweitert. Die teilnehmenden Schulen und Maisons Relais verpflichteten sich zu mindestens 15-20 Minuten zusätzlicher täglicher Bewegung, neben den Turnstunden und Pausen. Eine Arbeitsgruppe begleitet das Projekt.

Um die Leistungen der 'Bewegten Schulen und MR' anzuerkennen, wurde ein Qualitätslabel entwickelt, das den offiziellen Namen „clever move“ trägt. Das Qualitätslabel ‚clever move 2017‘ wurde im Rahmen eines Aktionstages am 15. Juni 2017 an 8 Schulen und eine Maison Relais ausgehändigt.

Die Internetplattform www.clevermove.lu informiert Eltern, Lehrer und Erzieher über das Projekt. Let us clever move!

9. Vie et Société: une nouvelle branche obligatoire

Avec la rentrée 2017-2018, les deux branches, l'éducation morale et sociale et l'instruction religieuse et morale, vont être remplacées par deux leçons de «Vie et Société». Ce nouveau cours sera obligatoire pour chaque élève.

Les trois objectifs fondamentaux sont définis de la façon suivante:

- promouvoir une tolérance fondée sur la connaissance
- apprendre par une pratique réflexive et critique
- explorer les grandes questions de la vie et de la société

L'enfant sera amené à réfléchir dans le cadre de six grands domaines thématiques :



10. Nouvelle infrastructure scolaire et périscolaire

La communauté de l'Angsber Schoul se réjouit de pouvoir profiter à partir de la rentrée 2017-2018 d'une toute nouvelle infrastructure. Ce nouveau bâtiment moderne et spacieux servira à la fois aux besoins de la Maison Relais ainsi qu'aux trois classes du cycle 1: les classes de l'éducation précoce et préscolaire.

En plus, la cuisine pédagogique et la grande salle d'évolution pourront être utilisées par toutes les classes.

Les cycles 2 à 4 vont profiter de l'occasion pour réorganiser le «vieux» bâtiment scolaire de l'Angsber Schoul. Ainsi les classes 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1 et 4.2 vont être orientées du côté de la cour de récréation et chaque cycle aura une salle supplémentaire à sa disposition pour des activités en groupes, des activités de différenciation, d'accueil et d'appui.

La mise en place d'une nouvelle bibliothèque scolaire accueillante et d'une salle de conférence pour les enseignants n'a pas encore pu être réalisée.

Projet „Fruit for School“









Pendant l'année scolaire 2017-2018, l'Ecole Fondamentale d'Angelsberg va participer au projet „Fruit for School“. L'Union européenne, en collaboration avec les Etats membres, a lancé un programme de promotion de la consommation de fruits et de légumes à l'école. Ce programme a pour but d'influencer les habitudes alimentaires des élèves dans le sens d'une nutrition plus équilibrée. Ce projet prévoit la distribution gratuite hebdomadaire de fruits ou de légumes aux élèves ainsi que des mesures pédagogiques accompagnatrices.

Santé scolaire

Au cours de l'année scolaire, l'état de santé de chaque enfant est surveillé par l'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale à l'école.

Les interventions sont réalisées suivant les dispositions de la Loi modifiée du 2 décembre 1987 et du Règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant sur la réglementation de la médecine scolaire.

Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage suivants sont pratiqués chez les élèves des cycles 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2 et selon les besoins de l'enfant au cours des autres cycles:

-  prise du poids et de la taille
-  analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang)
-  examen sommaire de l'acuité visuelle
-  bilan auditif
-  surveillance de la carte de vaccination
-  bilan de santé réalisé par le médecin scolaire un bilan social peut être réalisé en cas de besoin








Volet médical

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors des examens des constatations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, nous vous adresserons une lettre motivée avec la recommandation de consulter votre médecin de confiance. Les observations médicales sont inscrites dans le «Carnet médical scolaire» de l'enfant et gérées en toute confidentialité.

Les parents des enfants du cycle 1 sont invités à accompagner leur enfant lors de ces examens.

Autres interventions médicales:
La surveillance médicale est complétée par d'autres examens, faits par des services spécialisés du Ministère de la Santé:

-  examen bucco-dentaire annuel au Cycle 1
-  dépistage des troubles visuels par le Service d'orthoptie et de pléoptie
-  dépistage des troubles auditifs par le Service d'audiophonologie en cas de besoin
-  consultation diététique
-  consultation pour enfant asthmatique (Ecole de l'Asthme)

Volet social

L'assistante (hygiène) sociale est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de toute autre personne privée ou professionnelle concernée par le bien-être d'un élève de l'enseignement fondamental.

L'équipe de santé scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec:

- le personnel de l'enseignement scolaire
- la Direction de Région
- la maison relais
- l'administration communale
- la Commission d'inclusion (CI)
- l'Equipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB)
- d'autres services spécialisés

L'équipe pour votre commune se compose de:

TRIERWEILER Marie-Paule, assistante d'hygiène sociale: 48 83 33 1, Gsm: 621 201 282
Dr. HOESER Tania, médecin scolaire, Junglinster, Tél: 26 78 08 46

Promotion et Education Santé

L'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale organise des activités de promotion et d'éducation à la santé, en faveur des élèves. L'objectif de ces activités est de guider votre enfant vers des habitudes de vie saine.

www.ligue.lu

21-23, rue Henri VII L-1725 LUXEMBOURG
Tél.: 22 00 99 - 1 Fax.: 47 50 97
e-mail: ligue@ligue.lu



Turn- a Schwammdatumer 2017-2018

All eis Schoulklasse ginn an de Centre sportif FILANO op Biirkelt an der Fiels turnen a schwammen. Bedéngt duerch déi grouss Schülerzuel ginn de Cycle 3.2 an de ganze Cycle 4 jeeweils ofwiesselnd just während 2 Trimestere schwammen.

Dates d’éducation physique et de natation

Tous les cours d’éducation physique et sportive, y compris la natation, auront lieu au centre sportif FILANO à Larochette-Biirkelt. À cause du grand nombre d’élèves le cours de natation ne peut être offert que pendant deux trimestres pour le cycle 3.2 et le cycle 4.

Schwammen / Natation	méindes/lundi 14:00-16:00 h Woch A/semaine A: Cycle 1.2 (Maxiën) et Cycle 3.1 Woch B/semaine B: Cycle 2
	all Mëttwoch/tous les mercredis (11:00-11:55 h)
	1 ^{er} trimestre: Cycle 3.2 et Cycle 4.2
	2 ^e trimestre: Cycle 3.2 et Cycle 4.1
Turnen / Éducation physique	3 ^e trimestre: Cycle 4.1 et Cycle 4.2
	méindes/lundi 14:00-16:00 h Woch A/semaine A: Cycle 2 Woch B/semaine B: Cycle 3
	dënschdes/mardi Woch A/semaine A: 7:50 h – 9:35 h: Cycle 3 Woch B/semaine B: 9:15 h – 11:00 h: Cycle 1
	freides/vendredi 7:50-9:35 h Woch A/semaine A: Cycle 4 Woch B/semaine B: Cycle 2



Cycle 1

éducation physique cycle 1			natation cycle 1.2		
1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
26.09.	09.01.	24.04.	18.09.	15.01.	16.04.
10.10.	23.01.	08.05.	02.10.	29.01.	30.04.
24.10.	06.02.	29.06.	16.10.	19.02.	14.05.
14.11.	27.02.	12.06.	06.11.	05.03.	04.06.
28.11.	13.03.	27.06.	20.11.	19.03.	18.06.
12.12.	27.03.	10.07.	04.12.		02.07.

Cycle 2

éducation physique cycle 2			natation cycle 2		
1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
18.09.	12.01	16.04.	25.09.	08.01.	23.04.
29.09.	15.01.	27.04.	09.10.	22.01.	07.05.
02.10.	26.01.	30.04.	23.10.	05.02.	28.05.
13.10.	29.01.	11.05.	13.11.	26.02.	11.06.
16.10.	09.02.	14.05.	27.11.	12.03.	25.06.
27.10.	19.02.	01.06.	11.12.	26.03.	09.07.
06.11.	02.03.	04.06.			
17.11.	05.03.	15.06.			
20.11.	16.03.	18.06.			
01.12.	19.03.	29.06.			
04.12.	30.03.	03.07.			
15.12.		13.07.			



Cycle 3.1

éducation physique cycle 3.1			natation cycle 3.1		
1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
19.09.	02.01.	17.04.	18.09.	15.01.	16.04.
25.09.	08.01.	23.04.	02.10.	29.01.	30.04.
03.10.	16.01.	07.05.	16.10.	19.02.	14.05.
09.10.	22.01.	15.05.	06.11.	05.03.	04.06.
17.10.	30.01.	28.05.	20.11.	19.03.	18.06.
23.10.	05.02.	05.06.	04.12.		02.07.
07.11.	20.02.	11.06.			
13.11.	26.02.	19.06.			
21.11.	06.03.	25.06.			
27.11.	12.03.	03.07.			
05.12.	20.03.	09.07.			
11.12.	26.03.				

Cycle 3.2

éducation physique cycle 3.2			natation cycle 3.2		
1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
19.09.	02.01.	17.04.	20.09.	03.01.	pas de cours de natation
25.09.	08.01.	23.04.	27.09.	10.01.	
03.10.	16.01.	07.05.	04.10.	17.01.	
09.10.	22.01.	15.05.	11.10.	24.01.	
17.10.	30.01.	28.05.	18.10.	31.01.	
23.10.	05.02.	05.06.	25.10.	07.02.	
07.11.	20.02.	11.06.	08.11.	21.02.	
13.11.	26.02.	19.06.	15.11.	28.02.	
21.11.	06.03.	25.06.	22.11.	07.03.	
27.11.	12.03.	03.07.	29.11.	14.03.	
05.12.	20.03.	09.07.	13.12.	21.03.	
11.12.	26.03.			28.03.	



Cycle 4.1

éducation physique cycle 4.1			natation cycle 4.1		
1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
22.09.	05.01.	20.04.	pas de cours de natation	03.01.	18.04.
06.10.	19.01.	04.05.		10.01.	25.04.
20.10.	02.02.	18.05.		17.01.	02.05.
10.11.	23.02.	08.06.		24.01.	09.05.
24.11.	09.03.	22.06.		31.01.	16.05.
08.12.	23.03.	06.07.		07.02.	30.05.
				21.02.	06.06.
				28.02.	13.06.
				07.03.	20.06.
				14.03.	27.06.
				21.03.	04.07.
				28.03.	11.07.

Cycle 4.2

éducation physique cycle 4.2			natation cycle 4.2		
1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre
22.09.	05.01.	20.04.	20.09.	pas de cours de natation	18.04.
06.10.	19.01.	04.05.	27.09.		25.04.
20.10.	02.02.	18.05.	04.10.		02.05.
10.11.	23.02.	08.06.	11.10.		09.05.
24.11.	09.03.	22.06.	18.10.		16.05.
08.12.	23.03.	06.07.	25.10.		30.05.
			08.11.		06.06.
			15.11.		13.06.
			22.11.		20.06.
			29.11.		27.06.
			13.12.		04.07.
					11.07.



Maison Relais « bei de Kueben »



Chers parents,

Nous sommes contents de vous accueillir, vous et vos enfants dans le nouveau bâtiment de la Maison Relais.

Pour commencer ensemble la nouvelle année scolaire, nous vous invitons à notre réunion d'informations qui aura lieu le **19 septembre à 19h00** à la Maison Relais.

Voici quelques informations pratiques sur la Maison Relais:

Horaires

- Lu, Mer, Ven: De 7h00 à 8h00, de 11h55 à 14h00 et de 16h00 à 19h00
- Ma, Je: De 7h00 à 8h00 et de 11h55 à 19h00
- Pendant les vacances scolaires: De 7h00 à 19h00
- Congé collectif Noël 2017: Du 18 décembre 2017 jusqu'au 1^{er} janvier 2018

Inscriptions

Vous pouvez inscrire votre enfant pour la Maison Relais de façon mensuelle ou annuelle. Vous trouverez les documents nécessaires au sein de la Maison Relais ou sur le site Internet officiel de la commune www.acfischbach.lu

Pour les vacances scolaires, il est impératif d'inscrire votre enfant via des fiches spéciales vacances un mois à l'avance.

Offres/Services

La Maison Relais propose un encadrement journalier des devoirs à domicile d'une heure. Une grande diversité d'activités sportives, créatives et culturelles est proposée tous les jours après l'école et pendant les vacances scolaires.


Numm : Claudine Scholtes

Hobbien : Reesen, Volleyball, Fitness

Kompetenzberäich: Responsable & Atelier

Op wat ech mech am meeschten an der neier MR freeën:

Endlech vill Plaz ze hunn an ee richtege Büro an der Maison Relais



Team Bei de Kueben

Numm : Christiane Kirtz-Ewen

Meng Hobbyen :

Am Lehm an am Gaart schaffen

Kompetenzberäich: Wierken an de Gaart

Op wat ech mech am meeschten an der neier MR freeën:

Iwwert déi nei gewonne Plaz an deene verschiddene Raimlechkeeten



Numm : Danielle Faber-Mohnen

Meng Hobbyen :

A menger Fräizäit mech ëm eeler Leit këmmen

Kompetenzberäich: Kachen a brachen

Op wat ech mech am meeschten an der neier MR freeën:

Dass d'Kanner elo endlech méi Beweegungsfräiheet a grouse Raim hunn



Numm : Kelly Nancel

Meng Hobbyen :

Meng Hënn, Inlineskating & Bouschéissen

Kompetenzberäich: Jugendraum & Relaxatioun

Op wat ech mech am meeschten an der neier MR freeën:

Vill méi Plaz a vill méi Méiglechkeeten ze hunn fir mat de Kanner ze schaffen



Numm : Joe Klemmer

Meng Hobbyen :

Photographie, Reesen an Inlineskating

Kompetenzberäich: Klengt Bauen a grousst Bauen

Op wat ech mech am meeschten an der neier MR freeën:

Op déi zwee Bauraim an op d'Méiglechkeet dass d'Kanner sech kënnen zu all Zäit zréckzéien.






EUREKA - Merci

Nom grouse Succès vun eisem Eureka-Kontinentfest hu mir eis gefreet een Deel vun eisem Benefice u Catch a Smile ze spenden. Dës Sue gi vun hinne genotzt fir zu Chios verschidde Projeten am Kader vun der Flüchtlingshëllef ze ënnerstëtzen.

Ee grouse Merci un all déi déi dëst erméiglecht hunn!



Flott Momenter am Ieschte Schouljoer



Calendrier des vacances et congés scolaires

Année scolaire 2017/2018

L'année scolaire commence le vendredi 15 septembre 2017 et finit le vendredi 13 juillet 2018.

Le congé de la **Toussaint** commence le samedi 28 octobre 2017 et finit le dimanche 5 novembre 2017.

Le jour de congé pour la fête du **Saint Nicolas** tombe le mercredi 6 décembre 2017.

Les vacances de **Noël** commencent le samedi 16 décembre 2017 et finissent le lundi 1er janvier 2018.

Le congé de **Carnaval** commence le samedi 10 février 2018 et finit le dimanche 18 février 2018.

Les vacances de **Pâques** commencent le samedi 31 mars 2018 et finissent le dimanche 15 avril 2018.

Jour férié légal: le mardi 1^{er} mai 2018.

Jour de congé pour l'**Ascension**: le jeudi 10 mai 2018.

Le congé de la **Pentecôte** commence le samedi 19 mai 2018 et finit le dimanche 27 mai 2018.

Jour de congé pour la célébration publique de l'**anniversaire SAR le Grand-Duc**: le samedi 23 juin 2018.

Les **vacances d'été** commencent le samedi 14 juillet 2018 et finissent le dimanche 16 septembre 2018.

Remarques:

Le vendredi, 15 septembre 2017, jour de la reprise des cours, tous les cycles ont cours jusqu'à 16:00 heures.

La veille des vacances de Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont congédiés à la fin des cours du vendredi après-midi.

Le lendemain de la 1^{ère} communion, les classes du cycle 3 fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes accepteront d'éventuelles excuses concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.

(source: MEN.lu)

D'Angsber Schoul seet dem Cycle 4.2 Äddi!

Fir 15 Schüler fänkt eng nei Liewensphas un.
Mir hu gär mat hinne geléiert, geschafft a gelaacht a wënschen
hinnen am Lycée vill Ausdauer an Erfolleg! Maacht et weider gutt!



vu lénks no riets a vun uewen no ënnen / de la gauche vers la droite et du haut vers le bas:
Max Scholtes, Levi Antunes, Rafaël Pereira de Almeida, Thomas Epps, Wesley Lauer, Mike Weyrich
Antonia D'Huart, Nancy Lauer, Marie Kolber, Claudia Teixeira Novais, Emma Konsbrück, Cindy Fernandes, Sarah Dichter, Julie Daems, Milly Harpes



Calendrier scolaire 2017/2018

September	Oktober	November	Dezember	Januar	Februar
1	1	1 Toussaint	1	1 Nouvel An	1
2	2	2	2	2	2
3	3 EV C4.1	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6 St Nicolas	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10 congé de
11	11	11	11	11	11 Carnaval
12	12 GV APEF	12	12	12	12
13 EV C1	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15 rentrée	15	15	15	15	15
16	16	16	16 congé de Noël	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19 Versammlung MR	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20
21 EV C4.2	21	21	21	21	21
22 Aweitung nëit Gebai	22	22	22	22	22
23	23 repris. parents	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24
25 EV C2	25	25	25 Noël	25	25
26 EV C3.1	26	26	26 St Etienne	26	26
27	27	27	27	27	27
28 EV C3.2	28 congé de	28	28	28	28
29	29 Toussaint	29	29	29	29
30	30	30	30	30	
	31		31	31	

März	Abrëll	Mee	Juni	Juli	August
1	1 Pâques	1 Fête du Travail	1	1	1
2	2 Lundi de Pâques	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10 Ascension	10	10	10
11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14 vacances d'été	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19	19	19 congé de	19	19	19
20	20	20 Pentecôte	20	20	20
21	21	21 Lundi de P.	21	21	21
22	22	22	22	22	22
23	23	23	23 Fête nationale	23	23
24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26
27	27	27	27	27	27
28	28	28	28	28	28
29	29	29	29	29	29
30	30	30	30	30	30
31 congé de		31		31	31